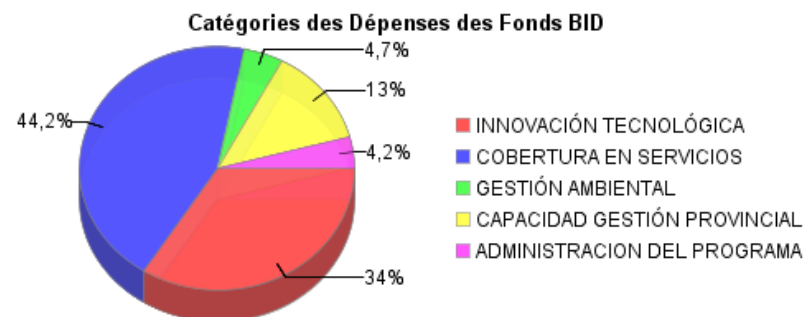
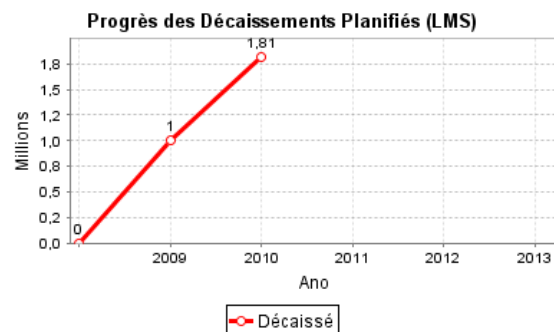
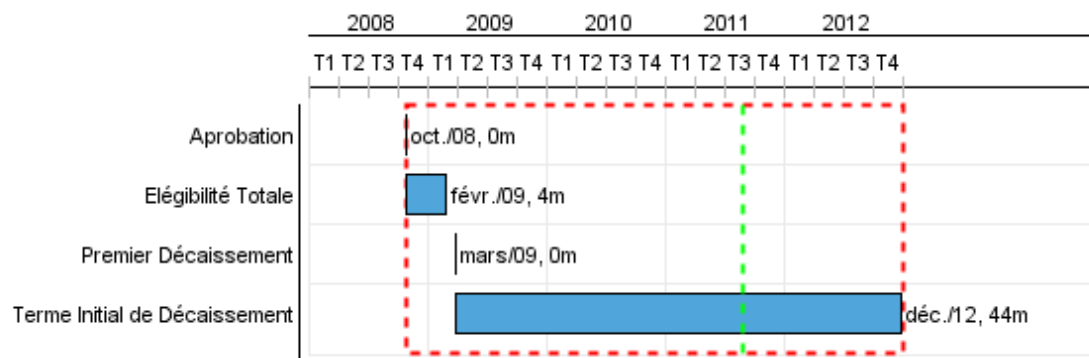


## Rapport Résumé

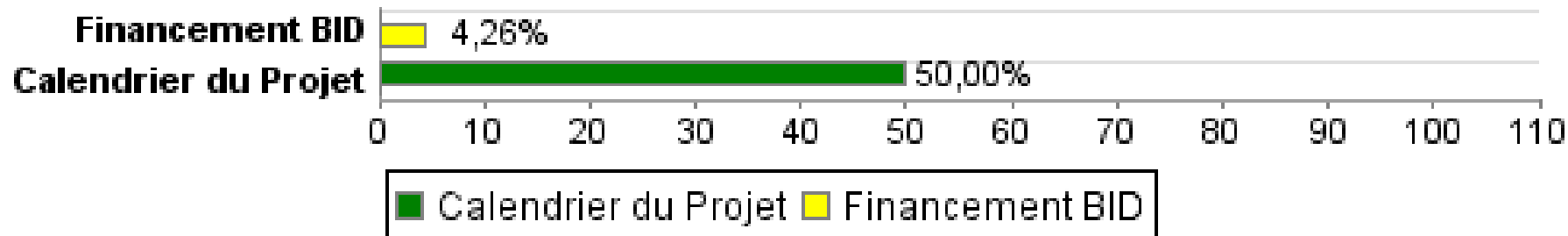
Données Générales		Fonds Disponibles (US\$)		Coût Total et Source de Financement	
Agence d' Exécution (EA):	Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible				
Secteur:	ENVIRONMENT AND NATURAL DISASTERS-ENVIRONMENTAL PROGRAMS				
Numéro(s) de Prêt(s):	2025/OC-PN	Montant Courant Approuvé:	43.000.000,00	Initial BID:	43.000.000,00
Étape:	Approved	Montant Décaissé à ce Jour:	1.831.634,47	Courant BID:	43.000.000,00
Type d' Opération:	INV - Investissement	% Décaissé:	4,26	Pari Passu:	66,00
Opération(s) Connexe(s):	PN-T1027	Solde:	41.168.365,53	Cofinancement/Pays:	9.700.000,00
Sous-Type de l'Opération:	ESP - Specific Investment Operation			Estimation Initiale:	52.700.000,00
				Période d'Amortissement (mois):	180

Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet	Reformulation	Validation
Catégorie d'Impact Environnemental et Social du Projet: B	( X ) Les objectifs du projet ont-ils été reformulés?	Validé par le Chef de Division: Apr 13, 2011 Validé par le Représentant: Apr 14, 2011



**Progrès Cumulé à 2010**

## Progrès Cumulé



## Résultats

**Résultat:** Capacidad instalada de producción de agua potable (MDG) mejorada de las plantas potabilizadoras del componente 1 (urgencia)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
Millones de Galones de agua potable	MDG	49,00	2010	P A	49,00	57,00	65,00		65,00

**Résultat:** Hogares urbanos con mejora de la calidad de agua potable (según normas nacionales COPANIT) debido al Componente 1 (urgencia)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos con mejora en la calida de agua potable	hogares urbanos		2010	P A		5.000,00	15.000,00	61.974,00	81.974,00

**Résultat:** Hogares urbanos con mejora del servicio de agua potable (continuidad del servicio 24 horas) debido al Componente 1 (urgencia)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos con mejora del servicio de agua potable, continuidad del servicio 24 horas	hogares urbanos		2010	P A		5.000,00	5.000,00	6.760,00	16.700,00

**Résultat:** Índice de cobranza del IDAAN (%) Facturas cobradas/Facturas emitidas

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
Indice de cobranza del IDAAN	Indice de cobranza	85,00	2010	P A				90,00	90,00

**Résultat:** Índice de agua no contabilizada (ANC) Datos estimados. Cifras definitivas se definirán en el contrato con SABESP

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
Indice de agua no contabilizada (ANC)	Indice de agua no contabilizada	43,00	2010	P A				39,00	39,00

**Résultat:** Relación recaudación vs. costos desembolsables (operación, mantenimiento y servicio de la deuda)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
relación recaudación vs costos desembolsados	indice de recaudación	0,80	2010	P A				1,00	1,00

**Résultat:** Número de JAARs operando de acuerdo con las normas del MINSA

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
JAARs fortalecidas	JAARs fortalecidas		2010	P A		25,00	25,00		50,00

**Résultat:** Hogares urbanos con calidad de agua potable (según normas nacionales COPANIT) debido al Componente 3 (obras multiples)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos con calidad de agua potable (COPANIT)	No. de hogares urbanos		2010	P A				14.538,00	14.538,00

**Résultat:** Hogares urbanos con servicio continuo de agua potable del IDAAN (continuidad del servicio 24 horas) debido al Componente 3 (obras multiples)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos con servicio continuo de agua potable	No. de hogares urbanos		2010	P A				14.538,00	14.538,00

**Résultat:** Número de hogares urbanos incorporados al sistema de agua potable al IDAAN (componente 3)

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos incorporados al sistema de agua potable del IDAAN	No. de hogares urbanos		2010	P A				835,00	835,00

**Résultat:** Número de hogares rurales nuevos incorporados al sistema de agua potable de las JAAR

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares rurales con agua potable	No. de Hogares rurales		2010	P A				1.924,00	1.924,00

**Résultat:** Hogares rurales con mejora del servicio de agua potable de las JAAR (continuidad del servicio 24 horas) debido al Programa.

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares rurales con mejora del servicio de agua potable	No. hogares		2010	P A				6.415,00	6.415,00

**Résultat:** Número de hogares urbanos incorporados al servicio de alcantarillado del IDAAN debido al Programa

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares urbanos con alcantarillado	No. de hogares urbanos		2010	P A				10.117,00	10.117,00

**Résultat:** Aguas residuales tratadas cumplen con las normativa nacional (DBO y SS) en MDG

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
aguas residuales tratadas	No. de hogares		2010	P A				16.000,00	16.000,00

**Résultat:** Número de hogares rurales con sistema de saneamiento funcionando debido al programa

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hogares rurales con sistemas de saneamiento	No. de hogares		2010	P A				2.793,00	2.793,00

**Résultat:** Botaderos de basura sin control en los centros urbanos de Isla Colón, Changuinola, Almirante y Chiriquí Grande cerrados

**Suposições:** La mancomunidad de municipios da la ordenanza para el cierre y se construlle el nuevo relleno sanitario

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
botaderos de basura urbanos sin control en Bocas del toro	% de Botaderos sin control	100,00	2010	P A			50,00	25,00	25,00

**Résultat:** Los residuos sólidos se tratán en Bocas del Toro

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
------------	-----------------	---------------	---------------------	--	------	------	------	------	---------------

volumen de residuos sólidos tratados	ton/año		2010	P				16.000,00	16.000,00
				A					

<b>Résultat:</b>	Aumento de cobertura vegetal en las fuentes de agua críticas de las plantas potabilizadoras seleccionadas								
------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
hectareas reforestadas	hectareas reforestadas		2010	P				450,00	450,00
				A					

<b>Résultat:</b>	Tomas de agua críticas protegidas física y legalmente debido al Programa								
------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
tomas de agua protegidas	tomas de agua		2010	P				6,00	6,00
				A					

<b>Résultat:</b>	Organizaciones de base comunitarias ejecutando planes de protección y manejo de fuentes de agua debido al Programa								
------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
organizaciones de base comunitarias	No. de organizaciones		2010	P				35,00	35,00
				A					

<b>Résultat:</b>	Vertederos de basura en Bocas del Toro cerrados								
------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--

Indicateur	Unité de Mesure	Ligne de Base	Année Ligne de Base		2011	2012	2013	2014	Fin du Projet
vertederos de basura	No. de vertederos	12,00	2010	P					0,00
				A					

## Produites: Progrès Physique et Financier Annuel 2010

Description	Unité de Mesure	Physique				Financier			
		Planifié	Réel	Unités Cumulées	Unités FDP	Planifié	Réel	Coûts Cumulées	Coûts FDP
<b>Inversiones de urgencia en sistemas de agua potable y saneamiento</b>									
1. Sistemas de producción y potabilización rehabilitados	Sistemas rehabilitados				8,00				15.017.659,00
<b>Mejora de la gestión administrativa- financiera, operacional y comercial del IDAAN y las JAAR</b>									
Instalación de nuevos micromedidores	Micromedidores instalados				55.000,00				3.500.000,00
Asistencia técnica operacional, comercial, financiera para el IDAAN en Provincias Centrales	Asistencia Técnica				1,00				9.140.683,00
Asistencia técnica en administrativa-financiera, operativa y comercial del IDAAN en Chiriquí y Bocas del Toro	Asistencia técnica				1,00				4.187.976,00
JAARs fortalecidas en su capacidad técnica y administrativa	Asistencia técnica				50,00				500.000,00
<b>Ampliación de infraestructura y mejoramiento de calidad de servicios de agua potable y saneamiento</b>									
Sistemas de distribución agua potable rehabilitados	Sistemas rehabilitados				2,00				11.939.472,00
Sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas residuales nuevos construidos	Sistemas Alcantarillados				2,00				2.780.000,00
Sistemas de Alcantarillado y tratamiento de aguas residuales ampliados y mejorados	Sistemas ampliados o mejorados				2,00				22.386.223,00
Acueductos rurales rehabilitados	acueductos rehabilitados				35,00				3.218.700,00
Acueductos rurales construidos	acueductos construidos				15,00				1.250.000,00
Sistemas de saneamiento rural nuevos construidos	Sistemas construidos				50,00				2.381.300,00
<b>Programa de gestión integral de los residuos sólidos municipales</b>									
Modelo de gestión administrativo, financiero, operacional y financiero diseñado e implementado (Bocas del Toro)	Estudio elaborado				1,00				170.000,00
Sistema integrado de recolección de residuos sólidos implementado - Fase I (Bocas del Toro)	Modelo de gestión desarrollado				1,00				4.746.848,00

Description	Unité de Mesure	Physique				Financier			
		Planifié	Réel	Unités Cumulées	Unités FDP	Planifié	Réel	Coûts Cumulées	Coûts FDP
Relleno sanitario construido en Bocas del Toro	relleno construido				1,00				2.150.000,00
Estación de transferencia de residuos sólidos y valorización construida (Isla Bocas del Toro)	estaciones construidas				2,00				500.000,00
Estación de Valorización de residuos sólidos construida en Changuinola	estacion de transferencia				1,00				300.000,00
<b>Manejo y protección de fuentes de agua para consumo humano</b>									
sistemas agroforestales implementadas	hectareas implementadas				450,00				1.500.000,00
Tomas de agua delimitadas y rehabilitadas	No. de tomas de agua				6,00				1.000.000,00
organizaciones de base capacitadas en gestión ambiental	No. de organizaciones				35,00				550.000,00
<b>Administración de la Operación</b>									
<b>TOTAL</b>									<b>87.218.861,00</b>